

Concordancias	117
1. Títulos	117
2. Títulos y artículos	118

CONCORDANCIAS

1. Títulos

A la izquierda se enlistan los números de los Títulos del Proyecto elaborado por Velázquez de León y a la derecha los del texto del monarca.

Proyecto [P]	Rey [R]
Primero	5o.
Segundo	6o.
Tercero	7o.
Cuarto	8o.
Quinto	9o.
Sexto	10o.
Séptimo	11o.
Octavo	12o.
Noveno	13o.
Décimo	14o.
Décimo primero	15o.
Décimo segundo	16o.
Décimo tercero	17o.
Décimo cuarto	18o.
Décimo quinto	2o.
Décimo sexto	1o.
Décimo séptimo	3o. y 4o.
Décimo octavo	19o.

A la izquierda se enlistan los números de los Títulos de las Reales Ordenanzas y a la derecha los del texto del Proyecto.

Rey [R]	Proyecto [P]
1o.	Décimo sexto
2o.	Décimo quinto
3o.	Décimo séptimo
4o.	-----
5o.	Primero
6o.	Segundo
7o.	Tercero
8o.	Cuarto
9o.	Quinto
10o.	Sexto
11o.	Séptimo
12o.	Octavo
13o.	Noveno
14o.	Décimo
15o.	Décimo primero
16o.	Décimo segundo
17o.	Décimo tercero
18o.	Décimo cuarto
19o.	Décimo octavo

2. Títulos y artículos

Para establecer las concordancias de los títulos y los artículos de uno y otro texto se tomó como base la seriación que tienen en el Proyecto, por lo que la columna de la izquierda corresponde al número que cada uno de los artículos tiene en el texto de los mineros novohispanos, y la de la derecha al que le corresponde en el texto de las Reales Ordenanzas inmediatamente después del número de cada uno de los artículos del Proyecto se señala, entre paréntesis, la medida en que fue modificado (ver explicación de las abreviaturas). Para que el lector pueda advertir fácilmente la correspondencia entre los títulos del Proyecto y los del monarca, se pone entre corchetes su equivalente y se enuncian las primeras palabras de cada uno de los títulos, señalando también las diferencias entre uno y otro. En los casos en que en el texto definitivo se introdujo algún artículo, se registra el hecho al final de las concordancias del título respectivo.

CONCORDANCIAS

119

Título Primero [~~5o.~~] Del dominio radical de las minas...

Artículos	1 (c.r.)	= 1
	2 (c.r.)	= 2
	3 (c.r.)	= 3

Título Segundo [~~6o.~~] De los modos...

Artículos	1 (c.r.)	= 1
	2 (c.r.)	= 2
	3 (c.r.)	= 3
	4 (c.r. y m.)	= 4
	5 (c.r.)	= 5
	6 (c.r.)	= 6
	7 (c.r.)	= 7
	8 (c.r.)	= 8
	9 (c.r.)	= 9
	10 (c.r. y m.)	= 10
	11 (c.r.)	= 11
	12 (c.r.)	= 12
	13 (c.r.)	= 13
	14 (c.r.)	= 14
	15 (c.r. y m.)	= 15
	16 (c.r.)	= 16
	17 (c.r. y m.)	= 17
	18 (c.r.)	= 18
	19 (c.r.)	= 19
	20 (c.r.)	= 20
	21 (c.r.)	= 21
	22 (c.r. y m.)	= 22

Título Tercero [~~7o.~~] De los que puedan... De los sujetos...

Artículos	1 (c.r. y a.)	= 1
	2 (c.r., m. y a.)	= 2
	3 (c.r.)	= 3
	4 (c.r.)	= 4

5 (c.r.)	= 5
6 (c.r.)	= 6

Título Cuarto [**8.**] De las pertenencias...

Artículos	1 (c.r.)	= 1
	2 (c.r. y a.)	= 2
	3 (c.r.)	= 3
	4 (c.r.)	= 4
	5 (c.r.)	= 5
	6 (s.m.)	= 6
	7 (c.r.)	= 7
	8 (c.r.)	= 8
	9 (c.r.)	= 9
	10 (c.r. m. y a.)	= 10
	11 (c.r.)	= 11
	12 (c.r.)	= 12
	13 (c.r.)	= 13
	14 (c.r.)	= 14
	15 (c.r. y a.)	= 15
	16 (c.r.)	= 16
	17 (c.r.)	= 17

Título Quinto [**9.**] De cómo deben labrarse...

Artículos	1 (c.r.)	= 1
	2 (c.r.)	= 2
	3 (c.r.)	= 3
	4 (c.r.)	= 4
	5 (c.r.)	= 5
	6 (c.r. y m.)	= 6
	7 (c.r. y a.)	= 7
	8 (c.r.)	= 8
	9 (c.r.)	= 9
	10 (c.r. y a.)	= 10
	11 (c.r.)	= 11
	12 (c.r.)	= 12
	13 (c.r.)	= 13

CONCORDANCIAS

121

14 (c.r.)	= 14
15 (c.r.)	= 15
16 (c.r.)	= 16
17 (c.r.)	= 17
18 (c.r. y m.)	= 18

Título Sexto [10.] De las minas de desagüe...

Artículos	1 (c.r.)	= 1
	2 (c.r.)	= 2
	3 (c.r.)	= 3
	4 (c.r.)	= 4
	5 (c.r.)	= 5
	6 (c.r.)	= 6
	7 (c.r.)	= 7
	8 (c.r. y m.)	= 8
	9 (c.r.)	= 9
	10 (c.r.)	= 10
	11 (c.r. y a.)	= 11
	12 (c.r.)	= 12
	13 (c.r. y a.)	= 13
	14 (c.r. y a.)	= 14
	15 (c.r.)	= 15
	16 (c.r.)	= 16
	17 (c.r.)	= 17

Título Séptimo [11.] De las minas de compañía...

Artículos	1 (c.r.)	= 1
	2 (c.r.)	= 2
	3 (c.r. y a.)	= 3
	4 (c.r.)	= 4
	5 (c.r.)	= 5
	6 (c.r.)	= 6
	7 (c.r.)	= 7
	8 (c.r.)	= 8
	9 (c.r.)	= 9
	10 (c.r.)	= 10

11 (c.r.)	= 11
12 (c.r.)	= 12

Título Octavo [12o.] De los operarios...

Artículos	1 (c.r.)	= 1
	2 (c.r.)	= 2
	3 (c.r.)	= 3
	4 (c.r.)	= 4
	5 (c.r.)	= 5
	6 (c.r.)	= 6
	7 (c.r.)	= 7
	8 (c.r. y a.)	= 8
	9 (c.r., m. y a.)	= 10
	10 (c.r., m. y a.)	= 11
	11 (c.r. y m.)	= 12
	12 (c.r. y a.)	= 13
	13 (c.r. y a.)	= 14
	14 (c.r.)	= 15
	15 (c.r.)	= 16
	16 (c.r. y a.)	= 17
	17 (c.r.)	= 18
	18 (c.r. y a.)	= 19
	19 (c.r.)	= 20
	20 (c.r.)	= 21

El artículo 9 [R] es texto nuevo.

Título Noveno [13o.] De los abastos...
Del surtimiento...

Artículos	1 (s.)	...
	2 (s.)	...
	3 (m. y a.)	= 35, Tít. 3 [R]
	4 (c.r. y a.)	= 1
	5 (c.r.)	= 2
	6 (c.r. y a.)	= 3
	7 (c.r. y a.)	= 4

CONCORDANCIAS

123

8 (n.r.)	= 5
9 (c.r. y a.)	= 6
10 (c.r. y a.)	= 7
11 (c.r. y n.r.)	= 8
12 (c.r., n.r. y m.)	= 9
13 (c.r., n.r. y m.)	= 10
14 (c.r. y m.)	= 11
15 (c.r.)	= 12
16 (c.r. y m.)	= 13
17 (c.r. y a.)	= 14
18 (c.r. y m.)	= 15
19 (c.r. y a.)	= 16
20 (c.r.)	= 17
21 (c.r.)	= 18
22 (c.r.)	= 19
23 (m. y a.)	= 36, Tít. 3 [R]

Título Décimo [14o.] De los rescatadores... De los maquileros...

Artículos	1 (n.r.)	= 1
	2 (c.r.)	= 2
	3 (c.r., n.r. y m.)	= 3
	4 (c.r.)	= 4
	5 (c.r. m. y a.)	= 5
	6 (c.r.)	= 6
	7 (c.r.)	= 7
	8 (c.r. y a.)	= 8
	9 (c.r.)	= 9
	10 (c.r.)	= 10
	11 (c.r., m. y a.)	= 10
	12 (c.r.)	= 11
	13 (c.r. y a.)	= 12
	14 (c.r. y m.)	= 13

Título Décimo primero [15o.] De los aviadores de minas...

Artículos	1 (c.r. y s.)	= 1
-----------	---------------	-----

2 (c. r. y a.)	= 2
3 (c. r.)	= 3
4 (c. r.)	= 4
5 (c. r.)	= 5
6 (c. r. y a.)	= 6
7 (c. r.)	= 7
8 (c. r.)	= 8
9 (c. r.)	= 9
10 (c. r. y a.)	= 10
11 (c. r. y a.)	= 11
12 (c. r.)	= 12
13 (c. r.)	= 13
14 (c. r.)	= 14
15 (c. r.)	= 15
16 (c. r., n. r. y a.)	= 16
17 (c. r., n. r. y a.)	= 17

Título Décimo ~~segundo~~ [160.] Del Fondo y Banco de Avíos...

Artículos	1 (n. r.)	= 1
	2 (c. r. y a.)	= 1
	3 (c. r. y n. r.)	= 2
	4 (c. r. y a.)	= 3
	5 (c. r.)	= 4
	6 (c. r.)	= 5
	7 (c. r. y a.)	= 6
	8 (c. r.)	= 7
	9 (c. r.)	= 8
	10 (c. r.)	= 9
	11 (c. r. y a.)	= 10
	12 (c. r. y a.)	= 11
	13 (c. r.)	= 12
	14 (c. r.)	= 13
	15 (c. r. y a.)	= 14
	16 (c. r. y n. r.)	= 15
	17 (c. r.)	= 16
	18 (c. r.)	= 17
	19 (c. r.)	= 18

CONCORDANCIAS

125

20 (c.r. y n.r.)	= 19
21 (c.r. y a.)	= 20
22 (c.r. y n.r.)	= 21

Título Décimo tercero [17o.] De los Peritos..

Artículos	1 (c.r.)	= 1
	2 (c.r.)	= 2
	3 (c.r.)	= 3
	4 (c.r. m. y a.)	= 4 y 5
	5 (c.r.)	= 6
	6 (c.r.)	= 7
	7 (c.r.)	= 8
	8 (c.r. y m.)	= 9
	9 (c.r., n.r. y a.)	= 10
	10 (c.r.)	= 11

Título Décimo cuarto [18o.] De la educación y cultura... De la educación y enseñanza...

Artículos	1 (c.r. y n.r.)	= 1
	2 (c.r.)	= 2
	3 (c.r.)	= 3
	4 (c.r. y m.)	= 4
	5 (c.r.)	= 5
	6 (c.r.)	= 6
	7 (c.r., n.r. y m.)	= 7
	8 (c.r.)	= 8
	9 (c.r. y m.)	= 9
	10 (c.r. y n.r.)	= 10
	11 (c.r. y m.)	= 11
	12 (c.r.)	= 12
	13 (n.r. c.r.)	= 13
	14 (c.r., n.r. y a.)	= 14
	15 (c.r.)	= 16
	16 (c.r.)	= 16
	17 (c.r. y a.)	= 17
	18 (c.r. y a.)	= 18

19 (c.r.) = 19

El artículo 15 [R] es texto nuevo.

Título Décimo quinto [2o.] De los Jueces...

Artículos	1 (s.)	
	2 (m.)	= 1
	3 (c.r. y m.)	= 2
	4 (c.r.)	= 3
	5 (c.r., a. y m.)	= 4
	6 (n.r.)	= 5
	7 (c.r. y a.)	= 6
	8 (c.r.)	= 7
	9 (c.r. y m.)	= 8 y 9
	10 (c.r.)	= 10
	11 (c.r.)	= 11
	12 (c.r.)	= 12
	13 (c.r. y a.)	= 13
	14 (a. y m.)	= 14
	15 (a. y m.)	= 3, Tít. 3o. [R]
	16 (s.)	
	17 (c.r. y n.r.)	= 15
	18 (c.r. y m.)	= 16

Título Décimo sexto [1o.] Del Tribunal General...

Artículos	1 (s.)	...
	2 (c.r. y m.)	= 2
	3 (n.r.)	= 1
	4 (c.r. y n.r.)	= 2 y 3
	5 (c.r.)	= 4 y 5
	6 (c.r.)	= 5
	7 (c.r.)	= 6
	8 (c.r.)	= 7
	9 (c.r. y a.)	= 8
	10 (c.r.)	= 9
	11 (c.r.)	= 10

CONCORDANCIAS

127

12 (c.r.)	= 11
13 (c.r. y n.r.)	= 12
14 (c.r. y m.)	= 13
15 (c.r. y m.)	= 14
16 (m.) <i>vid.</i> 13, Tít. 3o. [R]	
17 (c.r. y a.)	= 15
18 (c.r. m. y a.)	= 1o., Tít. 4o. [R]
19 (c.r.)	= 16
20 (c.r.)	= 17
21 (c.r. y m.)	= 1, Tít. 3o. [R]
22 (c.r.)	= 33, Tít. 3o. [R]
23 (c.r. y m.)	= 34, Tít. 3o. [R]
24 (c.r.)	= 18
25 (c.r. y m.)	= 19
26 (c.r. y m.)	= 20
27 (c.r.)	= 21
28 (c.r.)	= 22
29 (c.r.)	= 23
30 (c.r.)	= 24
31 (c.r.)	= 25
32 (s.)	
33 (c.r. y s.)	= 26
34 (c.r. y a.)	= 27
35 (c.r. y a.)	= 12, Tít. 19o. [R]
36 (c.r.)	= 28
37 (c.r. y a.)	= 12, Tít. 19o. [R]
38 (c.r. y m.)	= 12, Tít. 19o. [R]

Título Décimo séptimo [3o.] De la Jurisdicción de las...

Artículos	1 (s.)	...
	2 (s. y m.)	= 2
	3 (m. y a.)	= 29
	4 (m. y a.)	= 4
	5 (m.)	= 5
	6 (m.)	= 5
	7 (s.)	...
	8 (s.)	...

9 (m.)	= 6
10 (m.)	= 2 y 3, Tít. 4o. [R]
11 (s.)	...
12 (m.)	= 6
13 (s.)	...
14 (c.r.)	= 20
15 (c.r.)	= 21
16 (c.r. y n.r.)	= 22
17 (c.r. y a.)	= 23
18 (c.r.)	= 24
19 (s.)	...
20 (c.r.)	= 25
21 (c.r.)	= 26
22 (m.)	= 29
23 (m.)	= 10
24 (m.)	= 10
25 (m. y a.)	= 29
26 (m. y a.)	= 13
27 (s.)	<i>vid.</i> 13 a 16
28 (s.)	<i>vid.</i> 13 a 16
29 (s.)	<i>vid.</i> 13 a 16
30 (s.)	<i>vid.</i> 13 a 16
31 (m.)	= 16 y 17
32 (m.)	= 18
33 (m.)	= 2, 3, y 4, Tít. 4o. [R]
34 (c.r.)	= 31
35 (m.)	= 12
36 (c.r. y a.)	= 27
37 (m.)	= 28
38 (s.)	...
39 (s.)	...

Los artículos 3, 7, 8, 9, 11, 13, 14, 15, 17, 18, 19, 30, 32, 35, 36 y 37 [R] son o fueron considerados TEXTO NUEVO, ya que algunos de ellos, algo deben al Proyecto, según se indica en el lugar correspondiente. El artículo 4, del **Título 4o.**, es también TEXTO NUEVO.

Título Décimo octavo [19o.] De los privilegios...

CONCORDANCIAS

129

Artículos	1 (c.r.)	= 1
	2 (n.r. y m.)	= 2
	3 (c.r.)	= 3
	4 (n.r. y a.)	= 4
	5 (c.r. y a.)	= 5
	6 (c.r. y m.)	= 6
	7 (c.r.)	= 7
	8 (c.r.)	= 8
	9 (s.)	...
	10 (c.r.)	= 9
	11 (c.r.)	= 9
	12 (s.)	...
	13 (c.r.)	= 10
	14 (c.r. y a.)	= 10 y 11
	15 (s.)	...
	16 (s.)	...
	17 (c.r. y a.)	= 12

El artículo 13 [R] es TEXTO NUEVO.